

LOCATION

Appartements
et chalets

ADMINISTRATION

de copropriété

VENTE

Appartements
et chalets

EXPERTISE

de biens immobiliers

BUREAU PRINCIPAL

Avenue de la Gare 26
1618 CHÂTEL-ST-DENIS
TEL. 021 948 23 23
FAX 021 948 23 00

BUREAU SECONDAIRE

Immeuble Paccots-Centre
1619 LES PACCOTS
TEL. 021 948 23 23

Réalisation:

Éditeur

Groupeement des propriétaires
de chalets et appartements

Administration

Raymond Gonthier

Rédaction

Rémy Gilliéron ad'intérim

Publicité

Rémy Gilliéron
Jean-Marie Berthoud

Concept/impression

Jean-Marc Giesser

Gestion membres/annonceurs

Elisa Klink

Comptabilité

Pierre-André Leyvraz

Adjoint

Roland Mischler

Banques

BCF Châtel-St-Denis
Raiffeisen de la Veveyse
CCP: 17-351 159-3
Poste Les Paccots

Adresse de correspondance

Case postale 167
1619 Les Paccots

Service renseignements

Office du tourisme
Tél. 021 948 84 56

Location chalets + appartements

Immopac's Jean-Daniel Savoy
Tél. 021 948 04 91
Natel 079 255 84 46

L'ÉCHO des hauts

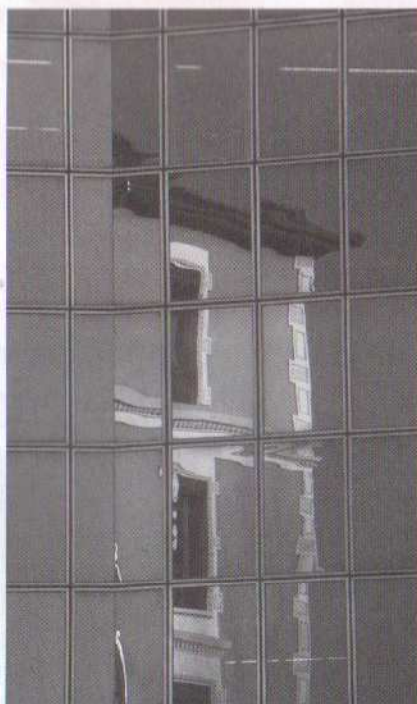
LE MAGAZINE DU GPC

Châtel-St-Denis/Les Paccots

Groupeement des propriétaires de chalets et appartements

N° 31, décembre 2003





**Ensemble,
soyons
constructifs.**

**MATÉRIAUX
DE CONSTRUCTION**

**CARRELAGES,
PIERRES ET MARBRES**

BOIS

**AGENCEMENTS
DE CUISINES**

SALLES DE BAINS

APPAREILS MÉNAGERS

**GETAZ
ROMANG**

MATÉRIAUX • BOIS • SALLES DE BAINS • CARRELAGES • CUISINES

Carouge, Genève, Nyon, Bussigny, Lausanne,
Yverdon-Les-Bains, Saint-Légier, Aigle, Martigny,
Conthey, Sion, Sierre, Viège.

**GLASSON
MATÉRIAUX**

MATÉRIAUX • BOIS • SALLES DE BAINS • CARRELAGES • APP. MÉNAGERS

Bulle, Givisiez, Château-d'Œx, Gstaad,
Palézieux, Romont.

www.getaz-romang.ch

Sommaire



	Page
Editorial	5
Le mot du caissier	7
Inauguration de l'Office du Tourisme de Châtel-St-Denis	9
Pages sous-rire	13
Fédération fribourgeoise des retraités	17
Nouvelle patinoire aux Paccots	21
Horaires de la patinoire des Paccots	23
La chapelle St-Roch	25
Adieu à l'Abbé Murith	27
Le message des nouveaux pasteurs	29
Carnaval des enfants aux Paccots	31
Rallye familial avec postes ludiques	33
Le Père Noël aux Paccots	37
Animations raquettes	39
Manifestations hiver 03/04 - Châtel-St-Denis	43
Manifestations hiver 03/04 - Les Paccots	45
Place de jeux et de rendez-vous	49
Liste des annonceurs	51



Buvette et fromagerie d'alpage



"Le Vuipay"

François et Bernadette Liaudat
Rte de Prayoud 115

Rte de la Dent-de-Lys
1619 Les Paccots
Tél. 021 / 948 04 32

1618 Châtel-St-Denis
Tél. 021 / 948 84 82

Ouvert de juin à octobre

En hiver, ouvert tous les dimanches
et sur rendez-vous

M O P T I Q U E
Morand

Lunetterie - Verres de contact - La Place - Châtel-St-Denis

1618 Châtel-St-Denis - Tél. 021 948 75 32 - Fax 021 948 07 36



S Sport'Yves S

yves büchler

1619 LES PACCOTS

yves büchler

De mi-octobre à mi-avril, location-vente

skis, snowboards, raquettes à neige, luges, etc...

☎ : 021 948 78 86



: 021 948 03 32



Fourniture de
bois de cheminée

Transport avec Unimog

Abattage d'arbres

Auberge du Lac des Joncs

Ouvert toute l'année - Cuisine soignée - Altitude 1300 m.

Famille François Genoud - 1619 Les Paccots - Tél. 021/948 71 23

Editorial

Cette année 2003 restera dans toutes les mémoires par ses conditions climatiques. La canicule qui a sévi durant trois mois a eu des conséquences néfastes pour nos pâturages et nos ruisseaux. Par contre, les restaurants de montagne ont bénéficié de ce climat exceptionnel et c'est tant mieux.

Concernant les événements qui ont marqué notre station, l'Ermitage S.A. a engagé un nouveau gérant en la personne de M. Giller et assisté par Mme Bongard, dès le 13 septembre 2003. Nous leur souhaitons la bienvenue et meilleurs vœux pour la bonne marche de ce restaurant. D'autre part, ce même jour, a eu lieu l'inauguration de deux pistes de pétanques. Avis aux amateurs !

Le 20 septembre 2003, j'ai participé à l'inauguration du nouvel office du Tourisme à Châtel-St-Denis en présence des autorités communales et de Monsieur le Préfet.

Le 28 septembre 2003, l'organisation «Ecurie des Lions» a organisé sa traditionnelle course de voitures. J'ai fait la connaissance de M. Christian Couchet, président de la course. Malheureusement, la météo n'était pas de la partie et la course a dû être interrompue au cours de l'après-midi, vu le temps exécrable.

Pour terminer, un nouvel espace santé et bien-être s'est ouvert à Paccots Centre dès le 13.10.2003. Mesdames et à vous Messieurs, pour une remise en forme ou des soins corporels, une seule adresse.

Le comité vous souhaite un joyeux Noël et vous présente ses meilleurs vœux pour 2004.

Le Président

Retenez la date du samedi

1^{er} mai 2004

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Alimentation

Jean-Victor Carrard

1619 Les Paccots Tél. 021 948 76 15



FRUITS ET LÉGUMES



RATHVEL
SUR CHÂTEL-SANT-DENIS

Cabane du Petit Oiseau
Buvette
Restaurant

Tél. 021/948 77 01
Privé 021/948 90 42

Rathvel sur Châtel-St-Denis
Famille Alexis Tâche

Altitude: 1259,60 m

pour l'été

Mini ZOO

pour l'hiver

Fermé le lundi



Le Bus des neiges
permet à chacun d'aller
admirer le merveilleux
panorama du sommet
du Niremont



BOUCHERIE - CHARCUTERIE CENTRALE
Spécialités: jambon et saucisse de la borne

M. DEMIERRE

CHÂTEL-ST-DENIS • Tél. 021 948 70 65 • Fax 021 948 70 67

Le mot du caissier



Remerciements

Nous adressons nos chaleureux remerciements à vous, chers **membres**, qui vous êtes acquittés de votre cotisation 2003 en y ajoutant, parfois, un supplément fort apprécié et à vous, nos fidèles **annonceurs**, qui nous avez fait parvenir le montant de votre engagement publicitaire pour l'un, l'autre ou les deux magazines *L'Echo des Hauts* de juillet 2003 et de celui que vous tenez entre vos mains.

Votre précieuse participation est appréciée à sa juste valeur et contribue à ce que vive notre Groupement.

Pour les retardataires, c'est l'ultime moment pour vous acquitter de votre redevance avant de basculer dans la nouvelle année en vous soulageant l'esprit pour les fêtes qui s'annoncent.

Magazine l'Echo des Hauts

L'édition de notre magazine en tirage limité, le soin que nous apportons à sa présentation - pages en quadrichromie notamment - et les taxes d'expédition qui vont subir de surcroît une hausse non négligeable en 2004, représentent une très importante source de dépenses qui ne pourra dépasser, dans le temps, une certaine limite.

Conscient de cette évolution inéluctable, votre Comité a annoncé, lors de l'Assemblée générale ordinaire du 10 mai écoulé, qu'il se mettrait à la recherche de solutions moins onéreuses et il étudie actuellement cet objet avec le plus grand soin. Afin de l'aider dans sa démarche et pour connaître notamment votre point de vue, il propose à **ses membres** de participer activement à un **SONDAGE D'OPINION** dont le tiré à part vous parvient par ce même courrier.

Nous vous remercions de bien vouloir «jouer le jeu en votre âme et conscience» en retournant le questionnaire complété de votre appréciation, sous enveloppe affranchie, à l'adresse du G.P.C., Case postale 167, 1619 Les Paccots, d'ici au **31 janvier 2004** dernier délai.

Plus nombreuses seront vos réponses, plus aisément votre Comité pourra sentir la tendance et opter pour une orientation susceptible de donner satisfaction à la majorité d'entre vous. Merci d'ores et déjà de votre implication active autant qu'anonyme.

P.-A. Leyvraz



**L'assurance auto mobicar
vous attend.**

Prenez place.

mobicar

Charles Chaperon, agent local
Les Paccots - ☎ 021/948 74 78

Pascal Geinoz, conseiller en ass.
Châtel-St-Denis - ☎ 021/948 75 06

La Mobilière
Assurances & prévoyance



PEUGEOT

JACKY

AUTOMOBILES SA
1616 ATTALENS

Tél: 021-947 41 91
Fax: 021-947 41 02
Natel: 079-441 00 82

Garage
Auto-Ecole
Shell Gaz

**S
A
S**

24/24
tél.
021
948
72
82



Shell

Votre station service
essence 24/24

www.perroud-sa.ch



Maitrise + Fédérale SA
perroud
GARAGE-CARROSSERIE
1618 CHÂTEL-ST-DENIS

Tél. 021-948 81 10
Fax 021-948 07 88

Expo permanente
1 lavage à brosses
2 lavages à jet
2 aspirateurs
Shop
Samedi jusqu'à 16h

Spécialités fribourgeoises:

Fondue moitié-moitié
Fondue vacherin
Croûtes au fromage
Petite restauration



Café Tea-Room
Châtel-St-Denis

Tél. (021) 948 71 87

Glaces maison
Coupes aux fruits
Meringues
Crème double

Fermé
dimanche soir
et mercredi

Fam. Paul Schumacher

Inauguration de l'Office du Tourisme • Châtel-St-Denis

SAMEDI 20 SEPTEMBRE 2003

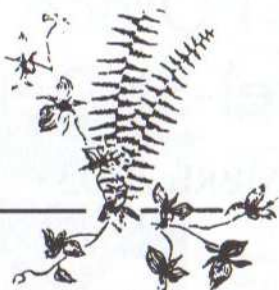
EXTRAIT DU COMMUNIQUÉ DE PRESSE:

Un nouvel Office du Tourisme à Châtel-St-Denis

Force est de constater depuis quelques années et surtout depuis l'ouverture de l'autoroute, qu'il existe une demande assez forte de renseignements à Châtel-St-Denis. En effet, lorsqu'une personne ne connaissant pas la région arrive à Châtel-St-Denis, elle s'adresse tout d'abord dans un commerce qui la renvoie aux Paccots pour plus d'info. Quel détour pour prendre un prospectus !

D'autre part, Châtel-St-Denis étant désormais un des 9 « pôles touristiques » du canton, il incombait à notre Chef-Lieu de se doter d'un accueil touristique digne de ce nom.





Dany-Flours

Av. de la Gare - 1618 CHÂTEL-ST-DENIS
Tél. 021 / 948 81 68

Des fleurs, même le dimanche
ouvert de 9 h 30 à 12 h.



RESTAURANT DE *L'Hautigny*

Route de Châtel
1808 Les Monts-de-Corsier
Mme et M. Fremont

Tél. 021 921 86 71 - Fax 021 921 03 95
info@hautigny-restaurant.ch

GRAND PARKING - Jeux pour enfants



Une adresse gourmande, à quelques minutes de Vevey, sur la route de Châtel-St-Denis, belle terrasse avec vue sur le lac, salle à manger confortable.

Au café:
Mets de brasserie et plat du jour.

A la salle à manger:
Cuisine raffinée préparée aux goûts du marché. Poissons, crustacés.

Menus du terroir et dégustation.



GARAGE J.-M. BERTHOUD SA

Agences DAF - TRUCKS - IVECO
Vente neuf ou occasion
Service diesel - Auto électricité



Dépannage véhicules
utilitaires 24 h. / 24 h.



Service officiel

Tél. (021) 948 70 17
Natel (079) 621 90 17
Fax (021) 948 88 52

Le Bourg 100 - 1618 Châtel-St-Denis

IMPORTANT

Point info aux Paccots

Si nous inaugurons aujourd'hui l'Office du Tourisme à Châtel-St-Denis, nous tenons également à conserver l'Office du Tourisme des Paccots.

En effet, une bonne partie de la clientèle provenant du bassin lémanique et bien au-delà arrive souvent directement aux Paccots pour une balade ou le ski. Cette clientèle cherche également à louer un chalet ou un appartement pour les vacances.

Pour ces raisons, l'Office du Tourisme, désormais appelé «Point Info» est maintenant regroupé avec l'agence immobilière Immopac's, dans les locaux de la Société de Développement. Ainsi le client peut à la fois trouver des informations touristiques et louer un chalet.

M. Jean-Daniel Savoy s'occupe de la partie immobilière. Ensemble nous avons engagé une collaboratrice qui s'occupe des infos touristiques. Il s'agit de Mme Cécile Villard qui a déjà travaillé à l'Office du Tourisme pendant de nombreuses années et qui connaît particulièrement bien son sujet.

Aux Paccots, il s'agira essentiellement des renseignements aux hôtes, des propositions de balades et de la vente de cartes, raison pour laquelle nous l'avons appelé «Point Info».

Le personnel qui travaillait aux Paccots est basé désormais à Châtel.
Il s'agit de:

Mme Nadège Graber, Directrice,
travaillant à 80 % ;

Mme Marie-Claude Ruffieux, Responsable des Produits touristiques,
travaillant à 40 % ;

Mme Nicole Pignolet, Responsable de la Promotion Régionale,
travaillant à 40 % ;

Mlle Séverine Perroud, apprentie.

Tél.: Châtel-St-Denis 021 948 84 56 • Les Paccots 021 948 04 91

Hubert Etter et Fils SA – 1628 Vuadens

Tél. 026 919 87 80 / Fax 026 919 87 87



Une bonne référence

- Entretien de canalisations
- Hydrodémolition
- Vidange de fosses
- Service de bennes
- Aspiration et refoulement de gravier



www.hubert-etter.ch

CAFÉ RESTAURANT la Frasse

Bertherin Nicole Sàrl
Rte de la Frasse
1618 Châtel-St-Denis

Nicole et son
équipe vous servent
le menu du jour
et une petite
restauration

Fermé le mardi
Tél. 021/948 70 38



Châtel-St-Denis
Pia Kolly-Cesa
Danse avec orchestre tous les soirs,
dès 22 h.
Musique variée des années 60 à aujourd'hui.
L'endroit où l'on peut parler et danser
Tél. (021) 948 72 13
Fermé le dimanche



A. Rosselet S.A.
Châtel-St-Denis

Installation de chauffage
Tubage de cheminées
Sanitaire et ventilation
Appareils électro-ménagers

021 948 76 05



L'énergie
simple et
propre

elf gas

TotalFinaElf (Suisse) SA 1214 Vernier

Pages sous-rire

RIRE ÇA FAIT DU BIEN !

Ça permet de retourner en enfance,
c'est bon pour le moral,
ça aide à digérer, à respirer,
ça aide à dormir,
ça soulage les douleurs,
ça aide à guérir.

Rions donc pour notre bien-être et notre santé !

☀ À l'heure de la messe, un seul fidèle se présente à l'église.

– On dirait que tout le monde a décidé de faire la grasse matinée. Vous préférez rentrer chez vous ou écouter mon sermon ? demande le curé.

– Quand j'apporte du grain à mes poulets, même s'il n'y en a qu'un qui vient, je lui donne à manger.

Le curé monte en chaire et parle pendant une heure. À la fin du sermon, il demande à l'homme ce qu'il en pense.

– S'il n'y a qu'un poulet qui vient chercher du grain, je ne lui donne pas le seau entier !



– Mais non, tu n'as pas de problèmes de vue. C'est juste ta ceinture qui est trop haute.



Henri BERARD et son équipe

A Fruence

Ballades à cheval

Fr. 20.- / heure

Petits tours en poney

Fr. 10.- / demi-heure

Natel 079 691 32 50

Randonnées

Initiation

Monte western

Journées à la ferme



Rte de la Péralla 116 – 1618 Châtel-Saint-Denis

Tél. 021 948 73 53 – Fax 021 948 07 85

OPEL 



**BOUCHERIE
CHARCUTERIE**

J.-L. Seydoux

Vente en gros

Route de Palézieux
1618 Châtel-St Denis
Tél./fax 021 948 93 48
Mobile 079 504 12 63



Transports tous genres

Camions multi-bennes

Vidange de fosses • Curage de canalisations

Corsier / Vevey

Tél. 021 921 10 92 • Fax 021 921 94 51



Menuiserie-charpente
Emonet S.A.

Maîtrise fédérale

Tous travaux sur bois
Fabrication ou conception artisanale
et design sur mesure
Construction de chalets
Aménagement d'intérieur, mobilier

1617 Tatroz Tél. 021 947 42 37 - fax 021 947 49 67

☀ Une directrice d'école propose à une jeune institutrice d'emmener ses élèves en forêt pour leur faire étudier les champignons. Mais un conseil : marchez toujours devant le groupe !

– Et pourquoi donc ?

– Cela vous permettra d'écraser discrètement les espèces que vous ne connaissez pas. Vous éviterez ainsi les questions gênantes.

☀ Nouveau règlement pour tout le personnel :

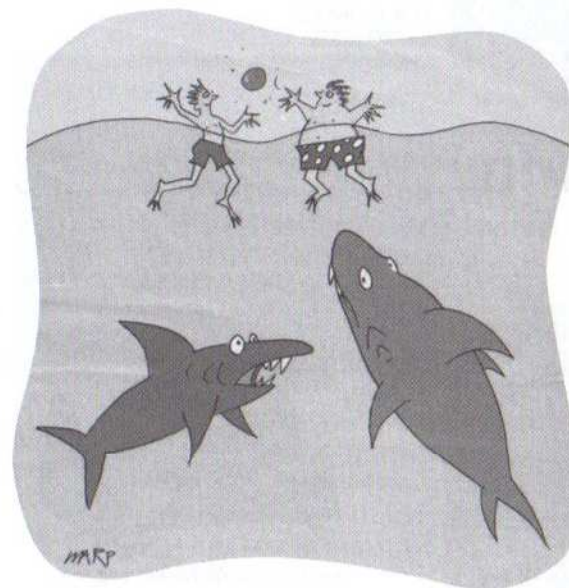
1. La maladie n'est pas une raison d'absence.

Le certificat médical ne sera pas accepté, car si vous arrivez à vous déplacer chez le médecin, vous pouvez aussi venir travailler.

2. Visite chez le dentiste : nous engageons seulement du personnel avec un dentier. Dans ce cas, les dents peuvent être envoyées chez le dentiste par la poste. Ainsi pas d'absence.

3. Vous mettez trop de temps dans les WC ! Dorénavant, on s'y rendra à tour de rôle par ordre alphabétique.

☀ L'autre jour, je suis tombé sur une vieille connaissance. Elle avait tellement vieilli qu'elle ne me reconnaissait plus !



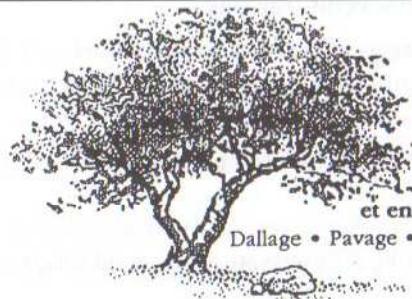
– Georges ! Non !
Ton cholestérol !

RAIFFEISEN

Epargne, comptes courants, obligations, placements, hypothèques, prêts, change, chèques de voyages

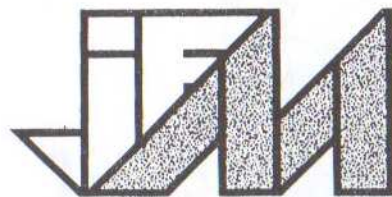
LA BANQUE RAIFFEISEN DE LA VEVEYSE

vous offre un service soigné, en toute discrétion et aux meilleures conditions du jour.
Semsales : 026 / 918 56 88 Remaufens : 021 7 948 95 93 Progens : 026 / 918 56 45



DUDING Châtel-St Denis
Paysagiste
Tél. (021) 948 83 32

Création
et entretien de jardins
Dallage • Pavage • Murets • Escaliers
Plantation
Taille fruitière et ornementale



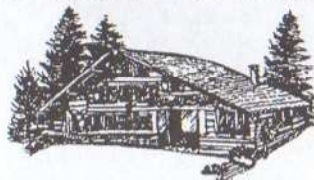
MAÇONNERIE
CARRELAGES
CHEMINÉES

Jean-François Maillard

FAX 021 / 948 77 42 1618 CHÂTEL-ST-DENIS ☎ 021 / 948 84 07

RESTAURANT LES ROSALYS

- Toute l'année: spécialités du chalet
- En été: grillades au feu de bois
- En automne: la chasse de nos forêts



1619 LES PACCOTS Tél. 021 948 80 80

Fédération fribourgeoise des retraités

SECTION DE LA VEVEYSE

Cette section présidée par M. Jean-Marie MOSSIER de Remaufens compte actuellement environ 300 membres.

Grâce à l'activité de son comité, divers groupes d'animation, tels que: **cartes – pétanque – promenade à pied – excursions – visites d'usines**, ainsi que le tout nouveau **Groupe théâtral** qui nous a présenté récemment trois pièces pleines d'humour, absolument dignes d'intérêt.

Les Zem



Clair de l'urne



Le permis de conduire



winterthur

Oscar Servadio

Responsable d'agence

Winterthur -Assurances

Agence de Châtel-St-Denis

Le Centre

1618 Châtel-St-Denis

Tél. 021 948 88 44

Natel 079 676 05 49

oscar.servadio@winterthur.ch



Alexis Pilloud

+ Maîtrise fédérale:

Ch. des Rochettes 12
1618 Châtel-St-Denis

• Ferblanterie
• Couverture
• Etanchéité
• Chauffage
• Sanitaire

Tél. 021 / 94875 66

Natel 079 / 417 94 26

Fax 021 / 948 00 17

René Bergmann

Peinture

Châtel-St-Denis

Papiers peints

Tél. 021 948 75 45



Raymond Pilloud

1618 Châtel-St-Denis

- TAPIS
- PARQUETS
- PONÇAGES ET IMPRÉGNATION

Tél. magasin (021) 948 82 39

Tél. app. (021) 948 76 94

Natel (079) 310 13 39

Tout ceci sans oublier l'assemblée générale annuelle et l'assemblée d'automne avec un orateur. Relevons encore le but d'IMPORTANCE: la représentation et la défense des intérêts des RETRAITÉS au plan cantonal et fédéral.

Chaque membre reçoit quatre fois par année le journal HORIZON (français/allemand) qui nous tient au courant de l'actualité et des démarches entreprises.

Et tout cela dans une ambiance conviviale pour la modique cotisation annuelle de Fr. 20.- pour une personne seule et Fr. 30.- pour un couple.

La Fédération cantonale des Retraités a été récemment reconnue par le Conseil d'Etat comme interlocutrice pour toutes les questions liées aux personnes âgées.

Précisons encore que le Groupe théâtral recherche des membres susceptibles de participer à de futures pièces de théâtre.

Les trois premières (photos page 17) tournent actuellement et seront présentées dans divers EMS et homes de la région.

N'hésitez plus et inscrivez-vous auprès du Caissier de notre section, M. René GUIROLAN à Attalens - Tél. 021/ 947 44 78.

Rémy Gilliéron



Garage Carrosserie Des Narcisses Savoy S.A.

Auto - électricité



Service climatisation

Service antipollution essence et diesel

www.garage-narcisses.ch

garagenarcisse@bluewin.ch

Rte de Montreux 61 – 1618 Châtel-St-Denis

Tél. 021/948 72 55 natel 079/212 81 58



Gérald Perroud

Grand'Rue 68

1618 Châtel-St-Denis

Tél. 021 948 70 53

Fermé le lundi

neoflam

La nouvelle génération de mazout

Information gratuite au:

0800 neoflam

(0800 63 63 52)

www.neoflam.ch

TRAITEMENTS
SUPERFICIELS
ET ENTRETIENS
ROUTIERS



PITTET

Balayages – Pontages de fissures

Reflachage – Goudronnage – Gravillonnage

En Maudens

Rte de la Frasse

1618 CHÂTEL-ST-DENIS

Tél. 021 948 80 77

Fax 021 948 07 47

Joe GENOUD

Directeur commercial

Fondé de pouvoir

1618 CHÂTEL-ST-DENIS

Natel 079 639 49 87

Nouvelle patinoire aux Paccots



D'ores et déjà nos vives félicitations et remerciements à la Commune de Châtel et au Conseil général pour la construction de cette nouvelle patinoire dont un crédit complémentaire de Fr. 500'000.- a été accepté à fin octobre.

M. François Genoud en charge du dicastère des sports a précisé que la cause de ce crédit est justifiée par le choix d'un refroidissement à air plutôt qu'à eau, d'où économie de l'or bleu, ainsi qu'un récupérateur de chaleur pour la «surfaceuse» et une dalle avec isolation supplémentaire.

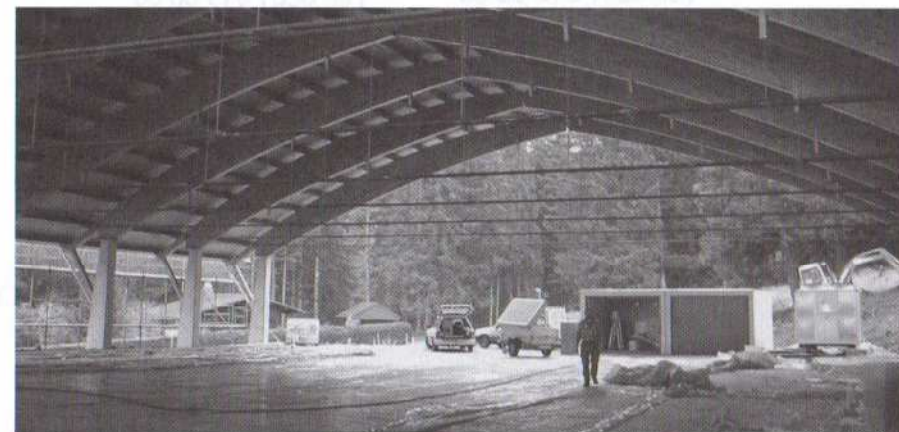
(Le Messager du 31.10.03)

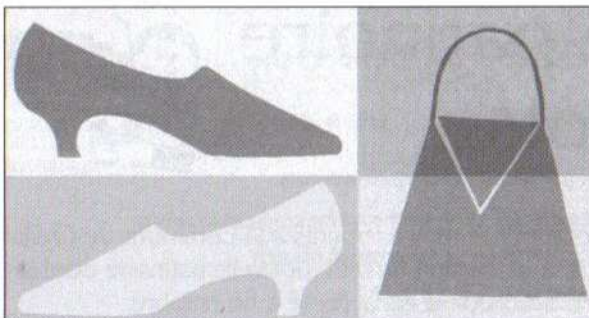
But

- Conserver le côté familial de cette patinoire de loisir
- Assurer une surface couverte de 1058 m²
- 2 accès en bitume pour une utilisation en été

Qui dit mieux ?

Une place de jeux et de rendez-vous pour la période estivale, plus la surface couverte de la patinoire en cas de pluie et en hiver le centre de glace pour suppléer au manque éventuel de neige.





CHAUSSURES DE LA PLACE

Anne-Marie Perroud
Ruelle du Pont 2
1618 Châtel-St-Denis
Tél. 021 948 91 45

Charrière Henri



Vidange de fosses septiques
Curage de canalisation

Le Reposoir 1625 Sâles
Tél. et fax: 026 / 655 17 28
Natel: 079 / 434 94 56

Ensemble, plein d'énergie !

CELSA

PRODUITS PÉTROLIERS

Tél. 026 / 919 86 00



Tél. 026 / 919 86 06

Dépôt régional : Alexandre Pilloud Châtel-St-Denis 021 / 948 88 72



Renseignements

Centre de vacances
et de séminaires

Chemin de l'Ermitage 40

1619 Les Paccots

Tél. 021 948 98 00

Fax. 021 948 98 11

Patinoire communale

Les Paccots

Tél. 021 948 04 05

OUVERTURE
19 décembre

HORAIRE PUBLIC	Période scolaire	Vacances scolaires
Lundi, 11h00 - 21h00	11h00 - 20h00	9h00 - 20h00
Mardi, jeudi, vendredi	11h00 - 21h00	9h00 - 21h00
Mercredi	11h00 - 18h00	9h00 - 18h00
Samedi	10h00 - 21h00	10h00 - 21h00
Dimanche et jours fériés	9h00 - 17h00	9h00 - 18h00

ECOLES-GROUPES

(sur réservation préalable)

Du lundi au vendredi dès 9h sur réservation

Les tarifs ne sont pas encore connus lors de l'élaboration de ce livret. La construction de la nouvelle patinoire va bon train et proposera une offre hivernale optimale!

Buvette «Le Tiolù»
Pierre Nicola



Salle accueillante

A BONNE ÉCOLE
MICHE L MAILLARD
AUTO-ÉCOLE

AUTO - MOTO - CAMION

Rte des Pléiades 74

1618 Châtel-St-Denis

Tél. 021/948 81 35

Natel 079/607 74 34

Parfumerie - Herboristerie

Droguerie Guillemain

Av. de la Gare

1618 Châtel-St-Denis

Tél. (021) 948 70 56

Hanziker

TELEVISION SÀRL

Rte de Vevey 68

1618 CHÂTEL-ST-DENIS

TÉL. (021) 948 77 54

NATEL: (079) 603 62 15

partenaire
expert



- Antennes • Réception satellite
- Atelier de réparation • Sonorisation
- Vidéo professionnelle
- Natel - Téléphone - Fax



Entreprise Générale

**COQUOZ
 CONSTRUCTIONS SA**

1615 Bossonnens

Tél. 021 / 947 49 78

- Maçonnerie
- Béton
- Carrelage
- Façade périphérique
- Aménagement
- Construction clé en main

La chapelle St-Roch

Le 2 août 1654, le Conseil communal de Châtel fit l'acquisition de la parcelle de terrain, au lieu-dit « Sur l'Etang », en vue de la construction d'une chapelle dédiée à St-Roch et saint Grat. C'est à la suite de la peste, qui avait ravagé l'Europe et semé le deuil dans de très nombreuses familles de chez nous, que la décision de l'érection de ce sanctuaire fut prise.

On annexa à la chapelle un cimetière de 21 1/2 toises (64,5 m²) pour y ensevelir les pestiférés. La bénédiction du sanctuaire et du cimetière par dom Jean Chaufflon, prieur de Semsales, eut lieu le 7 septembre 1655, en présence de dom Pierre Blanc, curé de Châtel, du bailli François Nicolas von der Weid, ainsi que des justiciers et paysans châtelais.

Le magnifique tableau qui orne la chapelle date de 1657. La cloche fut acquise à Thonon, en 1660, par le gouverneur et le curial de Châtel qui mirent cinq jours pour la transporter jusqu'à Châtel où elle arriva le 10 janvier 1661.

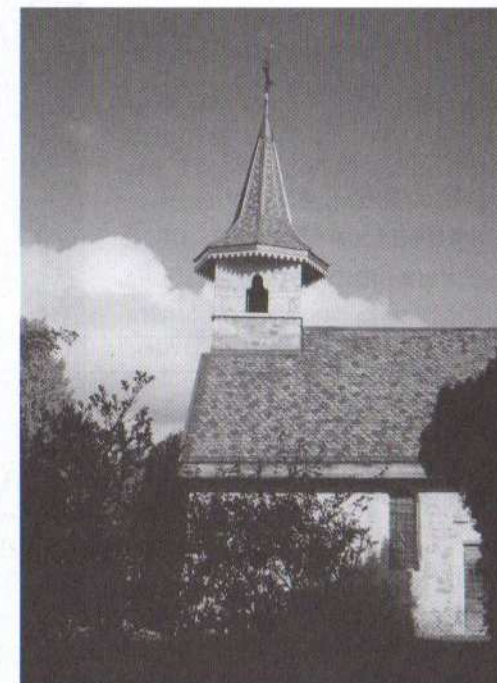
Cet édifice du XVII^e siècle est un beau joyau légué par nos ancêtres. Il est actuellement classé monument historique. De nombreux touristes étrangers s'arrêtent pour l'admirer et le photographier.

La chapelle St-Roch est propriété de la commune de Châtel-St-Denis.

(Ce texte est tiré du livre d'Albert Genoud *Châtel-St-Denis, hier et aujourd'hui*.)

La réfection du clocher a été effectuée par la Commune, les Services des Bâtiments et de la Voirie en collaboration avec les Biens culturels de Fribourg.

Félicitations et vifs remerciements à tous les auteurs de cette magnifique réalisation.





Buvette – Bar – Resto du Tiolù

Patinoire des Paccots
Pierre NICOLA
Tél. 079 342 61 77



Jean-Daniel Savoy

***Service de location,
vente et entretien
de chalets et appartements***

Paccots-Centre
1619 Les Paccots
www.immopacs.ch

Tél. + fax 021 948 04 91
Natel 079 255 84 46
office@immopacs.ch

V O Y A G E S
EMERAUDE

Grand-Rue 43 • CH-1618 Châtel-St-Denis
Tél. 021 948 90 73 • Fax 021 948 01 21
dducrest@emeraudevoyages.ch

Adieu à l'Abbé Henri Murith



Monsieur le Chanoine Henri Murith n'est plus. Selon la formule consacrée, Dieu a rappelé à Lui son fidèle serviteur qui a assumé son ministère jusqu'à l'extrémité de ses forces.

Bien que retraité, l'Abbé Henri Murith avait encore dit oui en 1993 pour prendre la relève du regretté Abbé Rossetti. Relève est bien le terme qui convient à ce prêtre qui fut aussi aumônier militaire ayant connu encore la période de mobilisation pendant la guerre 39-45.

Il savait dans ses homélies, par son goût très sûr de l'art vocal et musical, communiquer aux fidèles participants à la messe en la chapelle des Paccots le message de l'Evangile.

Pour ce Gruérien de souche et de racines paysannes, le service qu'il assurait en la chapelle Notre Dame des Neiges correspondait tout à fait à ses affinités ; lui qui était aussi l'aumônier des armaillis et un mainteneur confirmé du patois.



Chaque année, les rares dimanches où il ne célébrait pas aux Paccots, il était requis pour célébrer précisément en patois à Bulle, à Vounetz ou à Semsales.

Le Chanoine Henri Murith a bien mérité la gratitude et le meilleur souvenir des fidèles hôtes en résidences secondaires, de passage et des paroissiens des alentours. Nous réitérons à sa famille et ses amis notre profonde sympathie.

Michel Pilloud



SALERNO FELICE & CLAUDIO

LA DENT de Lys

1619 LES PACCOTS • 021 948 70 93

FERMÉ le jeudi

LES PACCOTS
CHÂTEL-ST-DENIS



2 COURTS DE TENNIS
EN TERRE BATTUE «4 SAISONS»
dans un superbe cadre alpestre.

Renseignements et réservations
à l'Office du Tourisme:

Tél. 021 948 84 56

www.chatel-st-denis.ch



JOHN DEERE

VitiVert

MACHINES VITICOLES ET DE JARDIN
RÉPARATION ET VENTE

DANN STÖCKLI • CP 34 • Le Vergnolet • 1070 Puidoux
Tél. 021 946 49 76 • Fax 021 946 49 77 • Natel 079 294 43 12

 **storea**

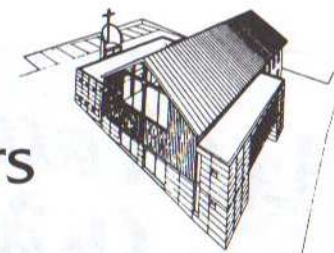
Fabrication et vente en gros de stores
en toile et dérivés, stores d'intérieur,
moustiquaires, motorisations Somfy.

Demandez la liste des revendeurs de votre région

Storea - Fournier & Ipotesi
Rte de Montreux 59
Châtel-St-Denis

Tél. 021 948 05 08
Fax 021 948 05 33
www.storea-ch.com
info@storea-ch.com

Le message des nouveaux pasteurs



« Je lève les yeux vers les montagnes :
d'où le secours me viendra-t-il ?
Le secours me vient du SEIGNEUR,
l'auteur des cieux et de la terre »

(Psaume 121, 1-2)

Ces deux versets du psaume 121 sont ultra-connus, et dans nos régions, ils sont très appréciés. Où que nous soyons en Suisse, il suffit en effet de lever les yeux pour voir des montagnes. Parfois ce sont les alpes, redoutables et altièrres, parfois les préalpes, promesses de sommets enneigés ; parfois c'est le Jura, tout de rondeur et de forêts... Mais nulle part nous ne connaissons chez nous de plat pays, comme le chantait Jacques Brel: nos plaines à nous sont toutes bornées de quelque montagne.

Nous venons d'arriver dans la paroisse de Châtel-St-Denis / La Veveyse, au pied des préalpes fribourgeoises. Auparavant, nous étions à Baulmes, au pied du Jura vaudois. Changement de géographie, changement de canton, changement de montagnes... Mais la question du psalmiste demeure la même: d'où le secours me viendra-t-il ? Les Aiguilles de Baulmes nous protégeaient-elles plus que la Dent de Lys ne le fera ? Notre confiance, notre certitude même, est dans l'amour de Dieu: même si nous changeons de lieu, lui ne change pas.

Alors pourquoi lever les yeux vers les montagnes pour se souvenir de Dieu, s'il est bien vrai qu'il est partout présent, avec nous et en nous ? La Bible nous rapporte que le peuple d'Israël et les disciples de Jésus ont fait des expériences spirituelles fortes sur des montagnes: on pense au Mont Sinaï, au Mont Sion, au Mont des Oliviers, au Mont Thabor... Peut-être est-ce parce que les montagnes, quand on se donne la peine d'y grimper, nous éloignent du tumulte et de la vanité des activités humaines, parfois si superficielles ; peut-être est-ce aussi parce que les montagnes nous demandent un effort pour les escalader. Elles sont exigeantes, comme l'est aussi la foi !...

Claudia et Jean-Luc Rojas

Pasteurs

Les Paccots Châtel-St-Denis et la région

raquettes à neige

patinoire

15 téléskis

bus des neiges

mini-téléskis

balades à cheval

jardin de neige



Office du Tourisme – 021 948 84 56 – www.les-paccots.ch



Boucherie-Charcuterie

F. et D. BLANC

Grand-Rue 77
Tél. 021 948 73 77

1618 CHÂTEL-SAINT-DENIS

Succursale à BLONAY

021 943 28 54

Service traiteur
Spécialité de fumé de campagne
Livraison à domicile
Fermé jeudi après-midi



a.marilley sa

Un magasin moderne
tout près de chez vous

téléphone 021 948 70 16
CHÂTEL-ST-DENIS

Carnaval des enfants aux Paccots

LUNDI 23 FÉVRIER 2004



Traditionnellement, après le week-end de folie à Châtel-St-Denis, le Carnaval joue les prolongations aux Paccots, à la grande joie des enfants !

Ceux-ci seront à la fête, puisque l'Office du Tourisme de Châtel-St-Denis / Les Paccots, entouré d'une sympathique équipe de bénévoles leur concoctera un après-midi de Carnaval qui leur sera entièrement consacré, selon le programme suivant :

Dès 13h30, Lac des Joncs

- * Concours de masques et costumes des enfants
- * Jeux dans la neige
- * Goûter
- * Lâcher de ballons
- * Résultat du concours de masques et du concours de lâcher de ballons 2003
- * Mise à feu du bonhomme hiver

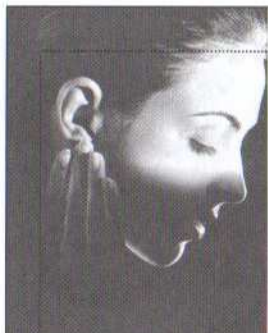


Animation musicale

par la Guggenmusik châteloise «La Baveuse»

- ☞ Nombreux prix pour le concours
- ☞ Ambiance « bon enfant »
- ☞ Habillez-vous chaudement : la fête a lieu en plein air !

Venez nombreux !



Vous entendez mal...

réagissez!

Tests auditifs gratuits • Nouveautés
Conseils • Dépositaire toutes marques

www.centrales-srls.ch

@

Centrale d'appareillage acoustique
Bulle • Rue de Vevey 10 • Tél. 026 913 90 66

Fournisseur agréé AI-AVS-AMF-SUVA • Audioprothésistes diplômés **Fondation Centrales SRLS**
BULLE • LA CHAUX-DE-FONDS • FRIBOURG • GENÈVE • LAUSANNE • MARTIGNY
NEUCHÂTEL • NYON • ORBE • PAYERNE • SIERRE • SION • YVERDON-LES-BAINS



PRESSING
Au brin de lavande Sàrl

1618 Châtel-St-Denis A côté de l'UBS
Tél. 021 948 04 48



Radio - TV Châtel
AUDIO VIDEO

RADIO - TV - VIDEO
HI-FI - CD

Rte de Vevey 28
1618 Châtel-St-Denis

Tél.-fax 021 948 77 77 Service tech. GENOUD TV 021 948 90 39



SICLI SA

Votre partenaire pour la défense incendie

Bureau pour la région
1754 Avry-sur-Matran
Tél. 026 / 470 29 18

4^e Brevet des Armaillis à raquettes à neige

Rallye familial avec postes ludiques

DIMANCHE 18 JANVIER 2004

Plus de 300 personnes ont participé à la version 2003 du Brevet des Armaillis à raquettes à neige. Aiguillonné par ce succès, le Comité d'organisation, formé des Offices du Tourisme de Châtel-St-Denis / Les Paccots et de Moléson, a remis l'ouvrage sur le métier et a le plaisir de vous convier à leur

4^e Brevet des Armaillis à raquettes à neige

Conçu sous la forme d'un rallye familial, il proposera des postes ludiques. Chaque poste permettra de gagner un ou plusieurs éléments dans le but de créer une «œuvre» finale sur la place d'arrivée.

Le parcours de 9,8 km (env. 3 h de marche) reliera Moléson-Village (funiculaire gratuit jusqu'à Plan Francey) aux Paccots (arrivée au chalet des Pueys).

Le parcours peut s'effectuer de manière individuelle ou si la météo est défavorable, par groupes guidés. Des accompagnateurs en montagne seront disponibles sur le parcours.

Les inscriptions pour le Brevet sont prises sur place, au départ (Moléson-Village) de 7h30 à 9h30, aux tarifs suivants :

- * Fr. 10.- individuel de moins de 16 ans
- * Fr. 15.- individuel dès 16 ans
- * Fr. 30.- par famille

L'originalité de notre manifestation est la possibilité de retourner sur le lieu de départ en bus. Des départs échelonnés seront organisés. Veuillez vous inscrire au départ.

C'est si simple avec des professionnels !

**Pour vos appareils électroménagers à encastrer,
demandez conseil à nos spécialistes**

**dans votre point de vente de Châtel-St-Denis.
Tél. 021 948 25 30**

Estavayer-le-Lac
Payerne

Fribourg
Château-d'Oex

Châtel-St-Denis
Romont

Düdingen
Plaffeien

GUSTAVE TACHE SA

- Ventes-Echanges
- Réparation toutes marques



- OCCASIONS GARANTIES OK

**GARAGE CENTRAL
1618 CHATEL-ST-DENIS**
Tél. 021/948.88.56-Privé 948.85.71

**DEPANNAGE 24h/24h
PANNES ET ACCIDENTS**
Natel 079/679.60.40

Les Fils de Sylvestre Pilloud

Charpente-Menuiserie

Etienne Pilloud

Avenue de la Gare 25
1618 Châtel-St-Denis

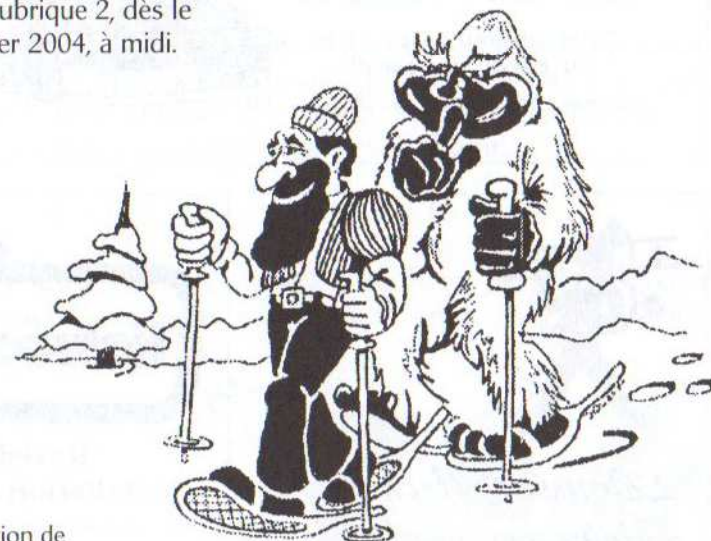
☎ 021 948 70 51
Fax 021 948 70 22
Natel 079 447 32 11

Des stands de boissons chaudes réconforteront les participants le long du parcours.

Des habits chauds, de bonnes chaussures, des bâtons de ski ainsi qu'un pique-nique sont recommandés. Des raquettes à neige seront à disposition au départ ; location au prix de faveur de Fr. 8.- la paire. Notre animation se voulant familiale, un prix de Fr. 16.- couvrira la location pour toute la famille (papa-maman-enfants) !

A l'arrivée au Chalet des Pueys, Les Paccots, chaque participant reçoit un Brevet et une soupe de chalet.

En cas de météo incertaine, se renseigner au numéro 1660, rubrique 2, dès le samedi 17 janvier 2004, à midi.



Avec la collaboration de



Association Suisse des
Accompagnateurs en Montagne



Chalet-Restaurant
1619 Les Paccots

Raoul Colliard

Réservez vos tables !
Tél. (021) 948 07 00

Démonstration de la
Fabrication ancestrale du Gruyère
ou du Vacherin fribourgeois

Tous les jours dès 11 h.
du mardi au samedi
de mai à octobre pour fabrication



Buvette
de
Saletta
alt. 1500

Tél. (079) 332 23 86



Fermés le lundi



Dousse Michel
Maître ramoneur
1623 Semsales
Tél. 026 918 54 09

Des informations relatives aux
travaux de ramonage dans la sta-
tion des Paccots paraîtront dans
L'Echo des Hauts de juillet 2004.



Révision et
installation de citernes

Gilbert Krummenacher

1630 Bulle	029 912 35 39
	079 214 39 39
1653 Châtel- sur-Montsalvens	026 921 27 35
1700 Fribourg	026 424 35 36
1530 Payerne	026 660 80 90

Le Père Noël aux Paccots

Comme chaque année, le lendemain de Noël, le Père Noël prolonge la Fête: il sait qu'aux Paccots, il trouve un accueil sympathique et il en profite avant de retrouver ses quartiers célestes!

Nous en sommes heureux et vous convions à le rencontrer le

VENDREDI 26 DÉCEMBRE 2003 !

Dès 14h30, entouré de ses petits lutins, il entamera sa tournée aux Joncs, puis visitera les Rosalys, le centre des Paccots (la patinoire, le Tsalè, l'Ermitage, Chavacots, Dent-de-Lys et Corbetta) pour arriver vers 17 h devant l'Office du Tourisme des Paccots où un apéritif sera servi à chacun.

Les enfants pourront se faire photographier avec le Père Noël!

Alors, que vous soyez résidents, vacanciers ou hôtes de passage, venez nombreux en famille, après votre journée de ski pour savourer musique, ambiance de Noël et friandises!

Organisation:
Office du Tourisme
Châtel-St-Denis/Les Paccots
021 948 84 56, www.les-paccots.ch



PROTECTION SURVEILLANCE

ERREM

Sécurité SA

Société de sécurité

Avenue de la Gare 38
Case postale 279

CH-1618 CHATEL-ST-DENIS

<http://www.errem.ch>

☎ 021 948 80 00



Animations raquettes

www.sentiers-raquettes.ch

PARCOURS BALISÉS

Parcours	Départ	Longueur	Dénivellation	Durée
La Cierne au Bodliou	Les Joncs	3 km	~ 70 m	~ 1¼ h
Sommet de Corbetta	Les Joncs	4 km	~ 200 m	~ 1½ h
Les Pueys	Parking Les Pueys	6 km	~ 350 m	~ 4 h
Rathvel	Parking Les Pueys	7 km	~ 355 m	~ 4 ½ h

EXCURSIONS

- ☞ Brevet des Armaillis, 18 janvier 2004, rallye familial avec postes ludiques
- ☞ Initiation – randonnées guidées
 - * Tous les jours, Fr. 55.– l'heure – Ecole Suisse de Ski et de Snowboard, Les Paccots, 021 948 78 86
 - * Journée découverte (en groupe), Fr. 42.–, Magasin Tonic Sport, 021 948 72 57
 - * Randonnées matinales:
 - Mercredi de 9 h à 12 h.
 - Les 21 et 28 janvier, 4, 11 et 18 février, 3 mars 2004.
 - Dès 2 personnes, Fr. 50.–/personne.
 - Alain Peter, accompagnateur en montagne diplômé, 079 453 85 63, www.alpe2000.ch.

*La crème
du Ski*

Bulletin d'enneigement

Monte-Pente de Corbetta SA

24h/24 au (021) 948 90 90

SIRIUS cinéma

Châtel-St-Denis

Venez profiter de VOTRE cinéma!
Chaque semaine un nouveau film.

www.sirius-cinema.ch • Tél. 021 948 94 86

Les nouvelles Corolla.
Il fait bon s'y voir.



 **TOYOTA**

Garage - Carrosserie
J. COTTET

Bossonnens 021 947 42 38

Dépannage



primo

Besim Begiraj

Grand Rue 21 • 1618 Châtel-St-Denis
Tél. 021 948 70 91 ou 079 704 61 04

*Alimentation générale
Fruits et légumes
Produits laitiers
Boissons - vins*

Lundi à vendredi: 7h-12h / 13h30-18h30
Samedi: 8h-12h / 13h30-16h
Ouvert le dimanche: 8h-11h30
Livraison à domicile sur demande

 **DORTHE SARL** 

FERBLANTERIE • COUVERTURE • CHAUFFAGE • SANITAIRE

1615 BOSSONNENS

Tél. 021 947 42 10 • Natel 079 446 36 80 • Fax 021 947 57 22

 Balades au clair de lune:

- * vendredi 9 janvier 2004
- * vendredi 6 février 2004
- * vendredi 5 mars 2004

→ Gratuit.

→ Rendez-vous à 19 h devant l'Office du Tourisme des Paccots –
Inscription obligatoire – 021 948 84 56.

 Balade + repas

- * Dès 5 personnes, Fr. 60.–/personne. Guide, matériel et repas compris.
Ecole Suisse de Ski et de Snowboard, 021 948 78 86.

 Pleine lune + fondue :

- * 4 février et 3 mars 2004

* Départ à 18 h.

* Dès 4 personnes, Fr. 60.–/personne.

* Alain Peter, accompagnateur en montagne diplômé,
079 453 85 63, www.alpe2000.ch.

 Balades + repas + nuit

* «Nuit de la raquette» (balade, fondue, nuit en chalet):

- 13-14 février, Fr. 60.–/personne.
- Inscription obligatoire: Office du Tourisme, 021 948 84 56.

* Randonnée «la nuit et le jour» (balades, fondue, nuit en chalet).

- Vendredi 30 janvier (clair de lune) et vendredi 20 février (lune noire).
- Fr. 80.–/personne.
- Alain Peter, accompagnateur en montagne diplômé,
079 453 85 63, www.alpe2000.ch.

Bernard PERISSET

**Transports • Vidange fosses septiques
Curage canalisations**

1673 Rue • tél. 021 909 50 20 • fax 021 909 50 00



1619 les Paccots
www.hotel-ermitage.ch

Café-Restaurant
Salles réunions et séminaires
Hôtel de 21 chambres
Jeux extérieurs et intérieurs pour enfants

Tél.: 0041 21 948 38 38
Fax: 0041 21 948 38 00
E-mail: info@hotel-ermitage.ch

**Laiterie de
Chatel-St-Denis**



Christophe Dumas
Tél. + Fax 021 948 75 22
Natel 079 653 77 60



Tél. 021-948 72 57

TONIC SPORTS
Sports - Chasse
Pêche
Châtel-St-Denis

Garage Touring

R. Freymond
Route de Vevey 60
1618 Châtel-St-Denis
Tél. 021 948 71 78
Fax 021 948 96 24



DAEWOO



Station-service
24h/24h

Manifestations

Hiver 2003-2004
Châtel-St-Denis

Décembre

- 6 Fête de Saint-Nicolas
- 13 Noël pour tous à l'Univers@lle
- 27 Concert du chœur Rêv'errance à l'Univers@lle

Janvier

- 2-3 Concert du chœur Rêv'errance à l'Univers@lle
- 16 Concert Cellier & Duperrex à l'Univers@lle
- 17 Concert du chœur La Cécilienne et du chœur Anonyme 80 à l'Eglise
- 20 Connaissance du monde: «Prague, Vienne, Budapest» à la salle de cinéma
- 30 Soirée «saucisses» du chœur mixte à l'Univers@lle
- 31 Concert de gospel par le groupe Gospel Shine à l'Univers@lle

Février

- 3 Connaissance du monde: «Vietnam» à la salle de cinéma
- 6-7 Soirées annuelles de la société de gym à l'Univers@lle
- 13-14 Spectacle humoristique de François Silvant à l'Univers@lle
- 20-22 Carnaval
- 24 Connaissance du monde: «Tunisie» à la salle de cinéma

Mars

- 6-7 Soirée du groupe folklorique «Lè Dzintylie» à l'Univers@lle
- 13 Représentation théâtrale par le Théâtre populaire romand à l'Univers@lle
- 20 Concert de la fanfare de Châtel-St-Denis à l'Univers@lle

F.BOSSEL

1624 GRATTAVACHE 026 / 918 58 83

TERRASSEMENTS / GENIE CIVIL / AMENAGEMENTS



*Mangez avec bonheur chez le traiteur
Mangez avec appétit chez Georgy
Mangez parfait, boucherie Emonet*

Grand-Rue 33 - 1618 Châtel-St-Denis
Tél. 021/948 74 04

Viande de 1^{er} choix



*Domaine
des Rueyres
Chardonne*

LA BOTTE DORÉE
Vins fins

**Michel et
Jean-François COSSY**

Case postale 19
1803 CHARDONNE

Tél. 021 / 946 10 78
Fax 021 / 946 24 11

JFP TOITURES

Jean-François Pilloud

Ferblanterie-Couverture
Installations de paratonnerres
Revêtements de façades

Champ-Bally 6
1618 Châtel-St-Denis

Tél. 021-948 95 39
Fax 021-948 99 16



**Carrosserie
de Châtel**

TOUS LES TRAVAUX
TOLERIE
PEINTURE AU FOUR

Serge GUARDADO
1618 Châtel-St-Denis

Tél. + Fax atelier:
021 / 948 81 34
Tél. privé: 021 / 948 01 08

Membre FCR

Manifestations

Hiver 2003-2004

Les Paccots

Décembre

- 21 Concert par le Chœur de Lys à la Chapelle
- 26 Visite du Père Noël aux Paccots

Janvier

- 3 Descente à ski aux flambeaux
- 9 Balade au clair de lune à raquettes à neige
- 18 Brevet des Armaillis à raquettes à neige
- 21 Randonnée matinale d'initiation à la raquette à neige
- 24 Descente à ski aux flambeaux à Rathvel
- 28 Randonnée matinale d'initiation à la raquettes à neige
- 30-31 Randonnée à raquettes à neige

STIHL une gamme complète.



Denis Liaudat

Machines et outils forestiers - Service STIHL
Route des Paccots - Châtel-St-Denis - Tél: 021 948 83 26



*Même quand il gèle,
la nouvelle batterie Bosch
surpuissante
démarré au quart de tour!*



*Pour vos réfections,
transformations et agrandissements !
Une bonne adresse:*

MENUISERIE M + F

Norbert Berthoud

Echafaudage
Sablage
Isolation
Couverture ETERNIT

Route de Vevey 61
1618 Châtel-St-Denis
Tél. 021/ 948 76 78
Fax 021/ 948 07 60



L'Artisan Fromager S.à.r.l.

Produits laitiers

1618 Châtel-St-Denis - Tél. 021 948 73 47

*Choix de gruyère, vacherin,
mélange pour fondue*

Horaires d'ouverture: Lundi-Vendredi 6h30 - 12h 14h - 19h
Samedi 6h30 - 16h Non-stop
Dimanche 7h30 - 10h 16h - 19h

Février

- 4 Randonnée matinale d'initiation à la raquette à neige
- 4 Balade au clair de lune à raquettes à neige
- 6 Balade au clair de lune à raquettes à neige
- 11 Randonnée matinale d'initiation à raquette à neige
- 13-14 Nuit de la raquette à neige
- 14-15 Championnats romands de ski OJ I + II
- 17 Descente à ski aux flambeaux
- 18 Randonnée matinale d'initiation à la raquette à neige
- 20-21 Randonnée à raquettes à neige
- 23 Carnaval des enfants au Lac des Joncs
- 24 Descente à ski aux flambeaux
- 28 Concours scolaire châtelais de ski

Mars

- 3 Randonnée matinale d'initiation à raquette à neige
- 3 Balade au clair de lune à raquettes à neige
- 5 Balade au clair de lune à raquettes à neige
- 7 Course de ski-alpin: Derby du Pralet et Dominique Pilloud

NOUVEAU AUX PACCOTS!

Sur rendez-vous:



Nouveau
à Paccots-centre!

MASSAGES

- aux Pierres chaudes
- relaxant • dos
- sportif • réflexologie
- enveloppement d'algues
- gommage du corps
- soins esthétiques

Carmen Pilloud

021 948 02 80

078 828 04 34

Membre
ASCA

MASSAGES

- Tanaka
- relaxant
- assis
- Thaï - Yoga massage
- réflexologie

Isabelle Grivet

079 647 36 67

Place de jeux et de rendez-vous



Le 10 juillet 03 a eu lieu l'inauguration de cette place dont notre groupement avait lancé l'idée en 1999 pour remplacer celle se trouvant près de la poste, où la fontaine et les éléments en bois n'ont pas résisté aux caprices du temps en un lieu humide.

C'est lorsque la Société de Développement mit sur pied l'organisation des sites de divertissement que nous avons proposé notre participation en offrant la fontaine, la table et les bancs, ainsi que les dalles en granit, soit env. 6 tonnes placées par le personnel de la Voirie avec le camion grue et Jean-Marie Berthoud aux commandes et que nous remercions encore vivement pour cette mise à disposition gratuite.

Ainsi, cette place de rendez-vous dotée de jeux en bois est un complément important, du printemps à l'automne, à proximité de la nouvelle patinoire communale.

Nous réitérons notre gratitude à la Commune et au Service de Voirie pour l'excellent travail, quant à l'aménagement du sol et la pose de ces éléments.

Venez nombreux, Sociétés, Familles et Touristes sur ce lieu de rendez-vous, avec les enfants et où les places de parc ne manquent pas.



Mentionnons encore que deux jeux de pétanque ont été inaugurés cet été à proximité de l'Hôtel Ermitage, ce qui est encore un «PLUS» pour notre station. MERCI à la Société de l'Ermitage SA !

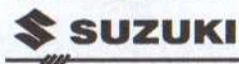
Enfin, n'oublions pas la place de jeux sous le Restaurant du Tsalé offerte en son temps par le GPC avec la précieuse collaboration de Raoul Colliard. Cette place est publique et rend service aux clients du chalet restaurant et plus précisément à leurs enfants.

Rémy Gilliéron



Garage de la Gare

Gérard Genoud



1617 Remaufens

Tél. 021 948 75 56

Fax 021 948 07 43

Natel 079 409 13 14

Nous remercions vivement
les annonceurs ci-après :

- | | | |
|---|-------------------------------------|--------------------|
| A | ALIMENTATION J.-V. CARRARD | Les Paccots |
| | ALIMENTATION GÉNÉRALE PRIMO | Châtel-St-Denis |
| | L'ARTISAN FROMAGER | Châtel-St-Denis |
| | AUBERGE du Lac des Joncs | Les Paccots |
| | AUTO-ÉCOLE Michel MAILLARD | Châtel-St-Denis |
| | ARC-EN-VINS SA Raymond Chappuis | Chexbres / Puidoux |
| B | BANQUE CANTONALE DE FRIBOURG | |
| | Succursale de Châtel-St-Denis | Châtel-St-Denis |
| | BANQUE RAIFFEISEN VEVEYSE | Remaufens |
| | BAR-DANCING « LE CAVEAU » | Châtel-St-Denis |
| | BERGMANN René, Peinture | Châtel-St-Denis |
| | BERTHOUD Norbert, Menuiserie M+F | Châtel-St-Denis |
| | BOISSONS R. PILLOUD S. à r.l. | Châtel-St-Denis |
| | BOSSEL F. | Grattavache |
| | BOUCHERIE BLANC F. et D., Traiteur | Châtel-St-Denis |
| | BOUCHERIE GEORGY EMONET, Traiteur | Châtel-St-Denis |
| | BOUCHERIE M. DEMIERRE, Traiteur | Châtel-St-Denis |
| | BOUCHERIE J.-L. SEYDOUX | Châtel-St-Denis |
| | BOULANGERIE-CONFISERIE MAILLARD | |
| | Tea-Room | Châtel-St-Denis |
| | et succursale à | Oron-la-Ville |
| | BUVETTE « Le Vuipay » | Les Paccots |
| | BUVETTE « Le Tiolù » | Les Paccots |
| C | CABANE DU PETIT OISEAU, | |
| | Buvette-restaurant | Rathvel |
| | CARROSSERIE DE CHÂTEL | Châtel-St-Denis |
| | CENTRALE d'APPAREILLAGE ACOUSTIQUE | Bulle |
| | CELSA / CIBUSA, Produits pétroliers | Châtel-St-Denis |



Vente directe

Vins suisses et étrangers

Cave - Magasin : ZA Le Verney D
Sortie autoroute Puidoux - Chexbres

Ouverture :

Lu - Ve 08h00-12h00 & 13h30-18h00

Samedi matin sur rendez-vous

Tél : 021/946.33.44 - Fax 021/946.33.43

E-Mail : raymond-chappuis@lavaux.ch



TP Travaux Publics SA

Fouilles en pleine masse, démolition
collecteurs, pose de revêtements bitumineux

1807 Blonay

1618 Châtel-St-Denis

Tél. 021 948 92 92

Fax 021 948 95 70

BOISSONS R. PILLOUD

La Rougève / Semsales

Châtel-St-Denis

Dépôt:

La Rougève, 1623 Semsales

Tél. & fax 026 918 56 61

Natel 079 623 13 04



1618 Châtel-St-Denis

Tél. & fax privé

021 948 73 55

CHARRIÈRE Henri, Vidange fosses	Sâles
CHAUSSURES DE LA PLACE	Châtel-St-Denis
CHAVACOTS Appart hôtel, Vacances + séminaires	Les Paccots
CINÉMA SIRIUS	Châtel-St-Denis
COQUOZ CONSTRUCTIONS SA	Bossonnens

D	DANY - FLEURS	Châtel-St-Denis
	DOMAINE DES RUEYRES - J-M + M. COSSY VINS	Chardonne
	DORTHE S.à r.l. Ferblanterie - Couverture - Chauffage - Sanitaire	Bossonnens
	DOUSSE Michel, Maître ramoneur	Semsales
	DROGUERIE GUILLEMIN	Châtel-St-Denis
	DUDING, Paysagiste	Châtel-St-Denis
	DUCRET Frères SA, Transports tous genres, vidange fosses	Corsier / Vevey

E	EEF	Châtel-St-Denis
	Entreprises électriques fribourgeoises	Châtel-St-Denis
	EMERAUDE VOYAGES	Tatroz
	EMONET SA, menuiserie - charpente	Châtel-St-Denis
	ERREM Sécurité SA	Les Paccots
	ESPACE SANTÉ ET BIEN-ÊTRE	Vuadens
	ETTER Hubert & Fils SA, canalisations, fosses	

G	Garage - carrosserie J. COTTET	Bossonnens
	Garage des Narcisses SAVOY SA	Châtel-St-Denis
	Garage J.-M. BERTHOUD SA	Châtel-St-Denis
	Garage Péralla automobiles S.à r.l.	Châtel-St-Denis
	Garage CENTRAL, Gustave Tâche SA	Châtel-St-Denis
	Garage PERROUD SA	Châtel-St-Denis
	Garage de la Gare Suzuki	Remaufens
	Garage TOURING	Châtel-St-Denis
	GETAZ ROMANG SA	Vevey

Boulangerie - Pâtisserie - Confiserie - Tea-room



maillard
Gourmandises et Traditions
— Maison fondée en 1892 —
www.cuchaule.com

Le Bourg 20
1610 Oron-la-Ville
021 907 25 70

Grand-rue 25 et La Place
1618 Châtel-St-Denis
021 948 70 35



Imprimerie Graph Style SA
Rue du Valentin 34
1004 Lausanne • Switzerland
Jean-Marc Giesser
Tél. +41 21 312 01 40
Fax +41 21 312 32 67
E-mail g.style@iprolink.ch

**Favorisez nos
annonceurs !**

H	HELVÉCIT SA, révision de citernes	Bulle
	HÔTEL ERMITAGE	Les Paccots
	HUILES MINÉRALES SA, agence Colliard	Châtel-St-Denis
	HUNZIKER - RADIO - TV	Châtel-St-Denis
I	IMMOPAC'S Jean-Daniel Savoy	Les Paccots
	IMPRIMERIE Graph'Style SA	Lausanne
L	LA CRÈMERIE	Châtel-St-Denis
	LAITERIE Christophe DUMAS	Châtel-St-Denis
	LA MOBILIÈRE, Assurances	Châtel-St-Denis
	LIAUDAT Denis, service STIHL	Châtel-St-Denis
M	MAILLARD Jean-François, Entrepreneur	Châtel-St-Denis
	MARILLEY A. SA. - Quincaillerie	Châtel-St-Denis
	MONTE-PENTE de CORBETTA SA	Châtel-St-Denis
O	OPTIQUE MORAND	Châtel-St-Denis
P	PÉRISSET Bernard - Vidange fosses, cuvages	Rue
	PILLOUD Alexis, Chauffage-sanitaire	Châtel-St-Denis
	PILLOUD J.-P. Auto-électricité	Châtel-St-Denis
	PILLOUD J.-F. Ferblanterie	Fruence
	PILLOUD Sylvestre Les Fils	Châtel-St-Denis
	PILLOUD Raymond - Tapis-Parquets	Châtel-St-Denis
	PITTET ENTRETIENS ROUTIERS	Châtel-St-Denis
	PRESSING «AU BRIN DE LAVANDE»	Châtel-St-Denis
R	RADIO-TV CHÂTEL	Châtel-St-Denis
	RANCH du ROTZÉ	Châtel-St-Denis
	RÉGIE CHATEL SA, Location-vente	Châtel-St-Denis
	RESTAURANT DU CERCLE D'AGRICULTURE	Châtel-St-Denis

RESTAURANT LA DENT-DE-LYS	Les Paccots
RESTAURANT DE L'HAUTIGNY	Les Monts-de-Corsier
RESTAURANT LES ROSALYS	Les Paccots
RESTAURANT «Le Tsalé & Saletta»	Les Paccots
RESTAURANT LA FRASSE	Châtel-St-Denis
ROSSELET SA, Chauffage-sanitaire	Châtel-St-Denis

S	SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT, OFFICE DU TOURISME	Les Paccots
	SPORTYVES	Les Paccots
	SICLI SA	Avry s / Matran
	STOREA, Fabrication de stores	Châtel-St-Denis
T	TENNIS CLUB	Les Paccots
	TONIC SPORTS	Châtel-St-Denis
	TP-TRAVAUX PUBLICS	Blonay et Châtel-St-Denis
V	VITIVERT Machines de jardin	Puidoux
W	WINTERTHUR, Assurances	Châtel-St-Denis

Et un grand merci pour leur don à :

PHARMACIE SAINT-DENIS	
Tél. 021 948 88 22	Châtel-St-Denis
Service le dimanche et jours de fêtes : de 10h30 à 11h30	
PHARMACIE DE LA PLACE	
Tél. 021 948 73 21	Châtel-St-Denis